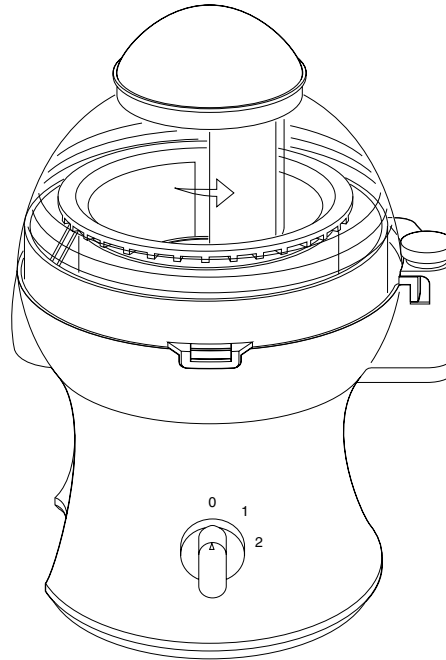


Kenwood JE350 & JE356 series



KENWOOD

Kenwood

GB

instructions page 2 - 7

With your Kenwood Centrifugal Juicer you can enjoy the delicious, natural taste of the freshest juice - from your own choice of fruit and vegetables. And being a Kenwood, it's easy to use. So enjoy a healthier lifestyle with your Kenwood Centrifugal Juicer.

NL

instructies bladzijde 8 - 13

Met uw Kenwood Sapcentrifuge kunt u genieten van de heerlijke, natuurlijke smaak van vers sap afkomstig van vruchten en groentes naar eigen keuze. En aangezien dit een Kenwood apparaat is, is het zeer eenvoudig in gebruik. Geniet dus met uw Kenwood Sapcentrifuge van een gezonde levensstijl.

F

mode d'emploi page 14 - 19

Avec votre centrifugeuse Kenwood, profitez des délicieuses saveurs naturelles d'un jus véritablement frais – préparé avec les fruits et légumes de votre choix. Comme tous les produits Kenwood, elle est très simple à utiliser. Ainsi, grâce à votre centrifugeuse Kenwood, vous retrouverez énergie et vitalité.

D

Bedienhinweise Seite 20 - 25

Mit Ihrem KENWOOD Entsafter JE 350 können Sie den natürlichen Geschmack frisch gepreßter Säfte genießen - aus Früchten und Gemüse Ihrer Wahl. Sie können gesünder leben - mit dem leicht zu bedienenden Entsafter von KENWOOD.

I

istruzioni Pagine 26 - 31

Con il vostro Spremifrutta e Spremiverdura a Centrifuga potrete gustare la naturale bontà del succo di frutta e verdura più fresco, fatto con le vostre mani. Inoltre, poiché Kenwood è sinonimo di semplicità d'uso, con questo Spremifrutta e Spremiverdura vivere in modo più sano non vi costerà alcuno sforzo.

safety

- **Do not use the juicer if the filter is damaged.**

- Never put the motor unit, cord or plug in water – you could get an electric shock.
- Switch off and unplug:
 - before fitting or removing parts
 - before cleaning
 - after use.
- Never use a damaged juicer. Get it checked or repaired: see 'Service and customer care', page 7.
- Only use the pusher supplied. Never put your fingers in the feed tube. Unplug before unblocking the feed tube.
- Before removing the lid, switch off and wait for the filter to stop.
- Don't let children or infirm people use the juicer without supervision.
- Never let the cord touch hot surfaces or hang down where a child could grab it.
- Don't touch moving parts.
- Never leave the juicer on unattended.
- This juicer is for domestic use only.
- Don't let children play with the machine.

before plugging in

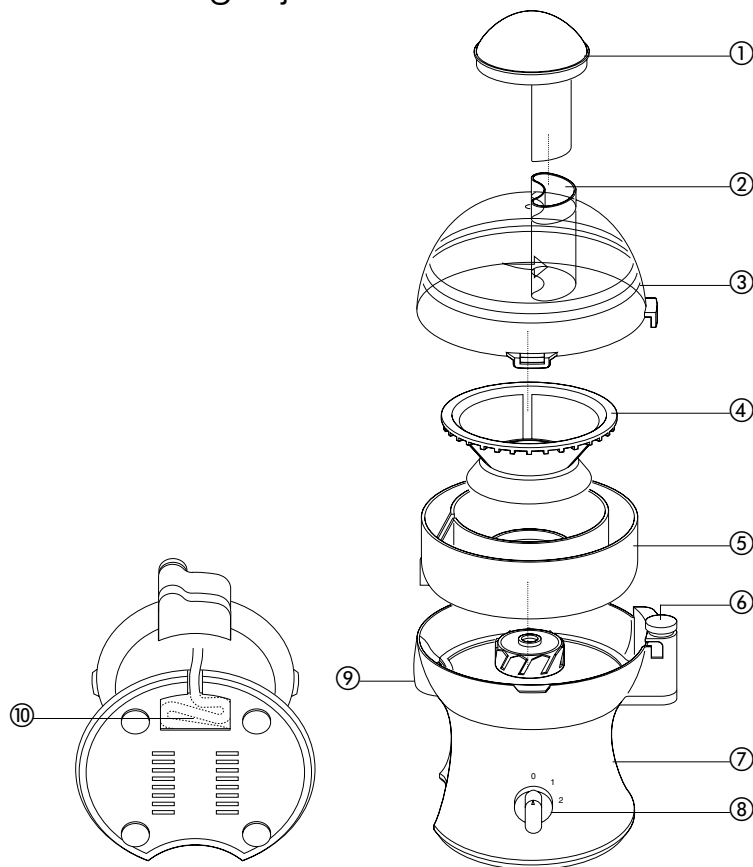
- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your juicer.
- This juicer complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

before using for the first time

- 1 Remove all packaging.
- 2 To take your juicer apart: see 'To take your juicer apart', page 6.
- 3 Wash the parts: see 'Cleaning', page 6.

know your Kenwood centrifugal juicer

- ① pusher
- ② feed tube
- ③ lid
- ④ filter
- ⑤ pulp collector
- ⑥ lid release button
- ⑦ motor unit
- ⑧ speed control
- ⑨ juice outlet
- ⑩ compartment for excess cord



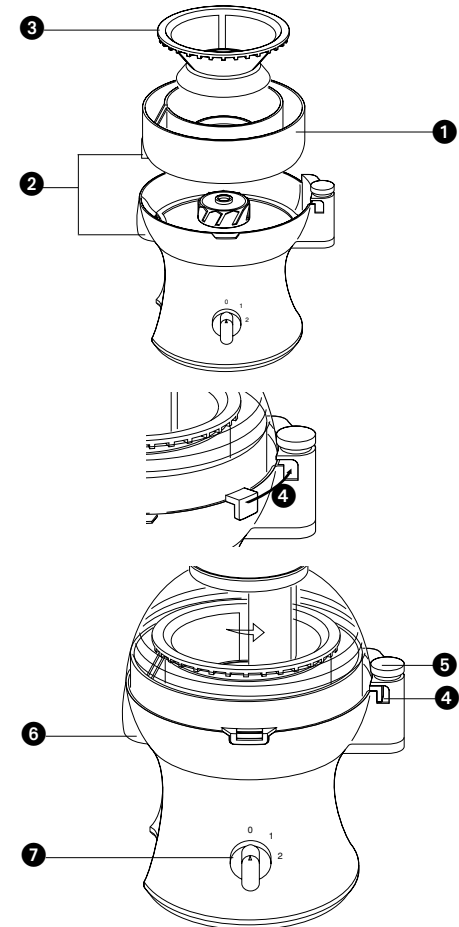
to assemble and use your juicer

preparing food

- Remove stones (plums, peaches, cherries etc).
- Remove tough skins (melons, pineapples, cucumbers, potatoes etc).
- Soft-skinned and other foods just need washing (apples, pears, carrots, radishes, lettuce, cabbage, parsley, spinach, grapes, strawberries, celery etc).

assembly and use

- 1 Fit the pulp collector **1** so that its slot sits above the juice outlet **2**
 - 2 Fit the filter inside the pulp collector **3**
 - 3 Put the lid on and turn until the catch **4** locks under the lid release button **5**. **Your juicer will not work if the lid is unlocked.**
 - 4 Push any excess cord into the compartment in the base.
 - 5 Put a glass under the outlet **6**
 - 6 Cut the food into small pieces to fit the feed tube.
 - 7 Switch on **7** and push down with the pusher. Use speed 1 for softer food; speed 2 for harder food.
- Some very hard foods may make your juicer slow down or stop. If this happens switch off and unblock the filter.
 - Switch off and clear the pulp collector regularly during use.
- Always unplug after use.**

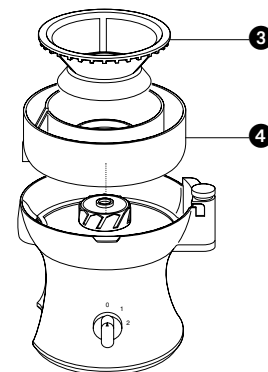
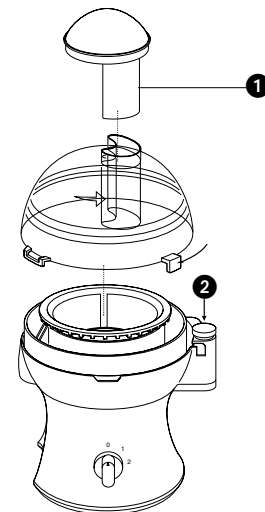


hints

- Insert soft food slowly to get the most juice.
- Vitamins disappear - the sooner you drink your juice, the more vitamins you'll get.
- If you need to store the juice for a few hours put it in the fridge. It will keep better if you add a few drops of lemon juice.
- Citrus fruits will produce bitter juice because their pith gets processed too. Kenwood citrus juicers are recommended for citrus fruits.
- Don't drink more than three 230mls (8 fl.oz.) glasses of juice a day unless you're used to it.
- Dilute juice for children with an equal amount of water.
- Juice from dark green (broccoli, spinach etc) or dark red (beetroot, red cabbage etc) vegetables is extremely strong, so always dilute it.
- Fruit juice is high in Fructose (fruit sugar), so people with diabetes or low blood sugar should avoid drinking too much.
- Don't mix fruit and vegetable juice together (apart from apple and carrot) - it can cause painful wind or bloating.
- For further hints a juicing for Health book (part number 630099) is available on mail order. Phone 0870 241 3653 for more details.

to take your juicer apart

- 1 Unplug.
- 2 Lift out the pusher ❶
- 3 Hold down the lid release button ❷ and turn the lid clockwise.
Lift off the lid.
- 4 Lift out the filter ❸
- 5 Lift out the pulp collector ❹



cleaning

- Before cleaning, unplug your juicer.
- If the filter is too tight to remove, wait a few minutes until it loosens up.
- We don't recommend washing any of the parts in the dishwasher.
- Some foods, eg carrot, will discolour the plastic. Rubbing with a cloth dipped in vegetable oil helps remove discolouring.

motor unit

- Wipe with a damp cloth, then dry.

pulp collector, lid, pusher

- Wash, then dry.

filter

- Clean using a soft brush.
- **Check the filter regularly for signs of damage. Do not use if the filter is damaged. Refer to “service and customer care”**

service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

If you need help with:

- using your juicer or
- servicing or repairs

Contact the shop where you bought your juicer.

veiligheid

- **De fruitpers niet gebruiken als het filter beschadigd is.**
- Dompel de motor, het snoer of de stekker nooit onder in water – u zou een elektrische schok kunnen krijgen.
- Trek de stekker uit het stopcontact:
 - Voordat u onderdelen aanbrengt of verwijdt
 - Voordat u het apparaat reinigt
 - Na het gebruik
- Gebruik de vruchtenpers nooit als deze beschadigd is. Laat hem dan nakijken of repareren; zie “Klantenservice”, pagina 13.
- Gebruik alleen het duwstuk dat wordt meegeleverd. Steek nooit uw vingers in de vulbuis. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de vulbuis loskoppelt.
- Schakel de pers uit en wacht totdat het filter gestopt is voordat u de deksel verwijdt.
- Laat kinderen of zieke mensen de vruchtenpers alleen onder toezicht gebruiken.
- Laat het snoer nooit op hete oppervlakken rusten of naar beneden hangen zodat een kind het kan vastpakken.
- Raak bewegende onderdelen niet aan.
- Laat de vruchtenpers nooit onbeheerd achter.
- Deze vruchtenpers is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.

voordat u de stekker in het stopcontact steekt

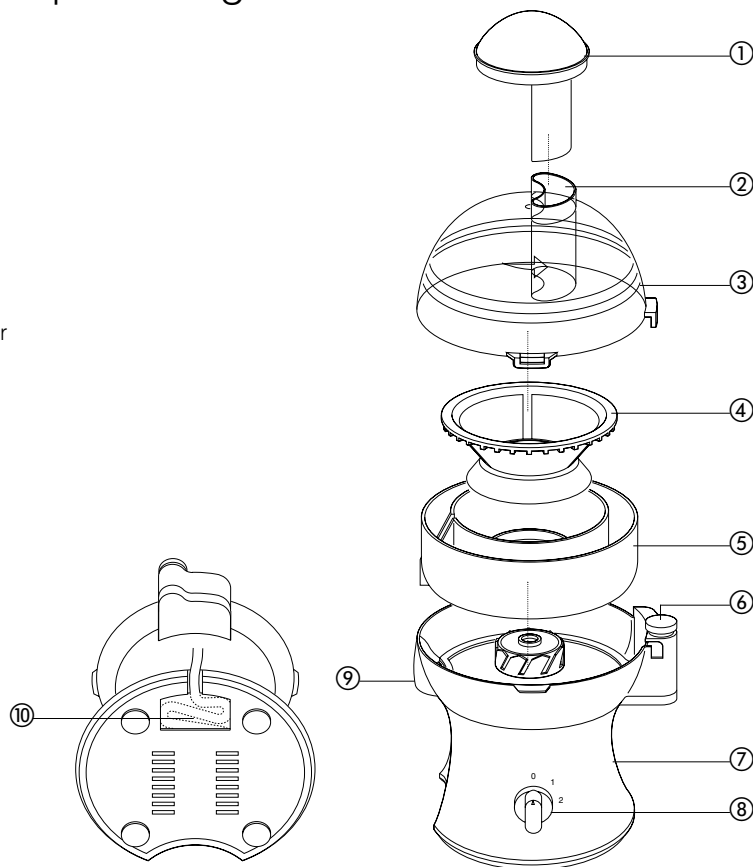
- Zorg ervoor dat de stroomvoorziening overeenkomt met de gegevens op de onderzijde van uw vruchtenpers.
- Deze vruchtenpers voldoet aan EG-richtlijn 89/336/EEG.

voordat u de vruchtenpers de eerste maal gebruikt

- 1 Verwijder de gehele verpakking
- 2 Om uw vruchtenpers uit elkaar te halen: zie “Uit elkaar halen van uw vruchtenpers”, pagina 12.
- 3 Was de onderdelen: zie “Reiniging”, pagina 12.

ken uw Kenwood sapcentrifuge

- ① duwstuk
- ② vulbuis
- ③ deksel
- ④ filter
- ⑤ pulpopuanger
- ⑥ vrijgeefknop deksel
- ⑦ motorgedeelte
- ⑧ snelheidsinstelling
- ⑨ sapopening
- ⑩ compartiment voor overtollig snoer



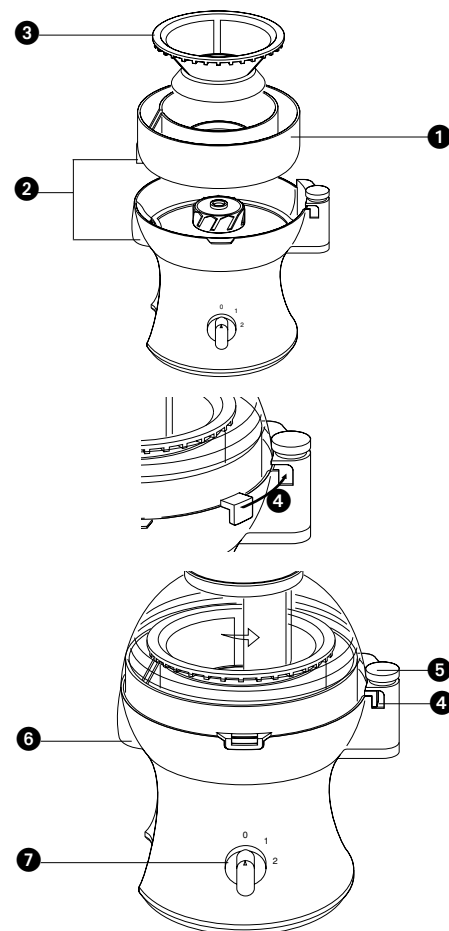
uw vruchtenpers in elkaar zetten en gebruiken

voorbereiden voedsel

- Verwijder pitten (bij pruimen, perziken, kersen, enz.)
- Verwijder taaie en harde vellen (meloen, ananas, komkommer, aardappels)
- Etenswaren met een zacht vel en ander voedsel hoeft u alleen maar te wassen (appels, peren, wortels, radijs, sla, kool, peterselie, spinazie, druiven, aardbeien, bleekselderij, enz.)

montage en gebruik

- 1 Plaats de pulpovanger **1** zo dat de gleuf zich boven de sapopening **2** bevindt.
 - 2 Plaats het filter in de pulpovanger **3**.
 - 3 Plaats de deksel hier bovenop en draai totdat de vergrendeling **4** onder de vrijgeefknop voor de deksel vast klikt **5**. **Uw pers werkt niet als de deksel niet op slot is.**
 - 4 Duw eventueel overtollig snoer in het compartiment in het voetstuk.
 - 5 Zet een glas onder de sapopening **6**.
 - 6 Snijd het voedsel in kleine stukken die in de vulbuis passen.
 - 7 Schakel de pers in **7** en duw met het duwstuk naar beneden. Gebruik snelheid 1 voor zachter voedsel en snelheid 2 voor harder voedsel.
- Sommige zeer harde etenswaren kunnen uw pers doen vertragen of stoppen. Als dit gebeurt moet u de pers uitzetten en het filter vrijmaken.
 - Zorg dat u tijdens het gebruik de pers regelmatig uitschakelt en de pulpovanger leegmaakt. **Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.**



tips

- Stop zacht voedsel langzaam in de vulbuis zodat u zo veel mogelijk sap krijgt.
- Vitamines verdwijnen – hoe sneller u het sap opdrinkt, hoe meer vitamines u binnenkrijgt.
- Als u het sap enkele uren moet bewaren, zet het dan in de koelkast. Het blijft verser als u enkele druppels citroensap toevoegt.
- Citrusvruchten leveren bitter sap op omdat het wit en de velletjes worden meegeperst. Voor het persen van citrusvruchten raden wij de Kenwood citruspers aan.
- Drink niet meer drie dan glazen van 230 ml sap per dag tenzij u dit gewend bent.
- Leng sap voor kinderen aan met een evenredig deel water.
- Sap van donkergroene (broccoli, spinazie, enz.) of donkerrode (bieten, rode kool, enz.) groentes is zeer sterk van smaak, dus verdun dit altijd.
- Vruchtensap bevat veel fructose (vruchtensuiker), dus mensen met diabetes of met een laag bloedsuikergehalte moeten er niet te veel van drinken.
- Meng geen fruit en groentes (behalve appels en wortels) – dat kan leiden tot pijn in de maagstreek of een opgeblazen gevoel.

uit elkaar halen van uw vruchtenpers

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Haal het duwstuk uit de pers ❶.
- 3 Houd de vrijgeefknop van de deksel naar beneden ❷ en draai de deksel met de klok mee. Haal de deksel van de pers af.
- 4 Haal het filter uit de pers ❸.
- 5 Haal de pulpopvanger uit de pers ❹.

reiniging

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de pers gaat reinigen.
- Als u het filter niet uit de pers krijgt om dat het te strak zit, wacht dan enkele minuten totdat hij wat losser zit.
- Wij raden het af delen van de pers te wassen in een vaatwasser.
- Sommige etenswaren, zoals wortels, verkleuren het plastic. Deze verkleuringen kunnen verwijderd worden door er met een in plantaardige olie gedompelde doek over te wrijven.

motorgedeelte

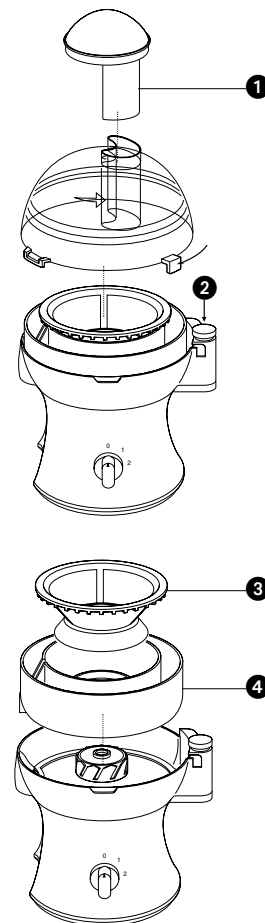
- Wrijf dit af met een vochtige doek en droog het vervolgens af.

pulpovanger, deksel, duwstuk

- Afwassen en vervolgens afdrogen.

filter

- Met een zachte borstel schoonmaken.
- **Controleer het filter regelmatig op beschadigingen. Het filter niet gebruiken als het beschadigd is. Lees het deel "onderhoud en klantenservice"**



klantenservice

- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen vervangen worden door KENWOOD of een bevoegde KENWOOD-monteur.

Als u hulp nodig heeft bij

- het gebruik van uw pers of
 - onderhoud of reparaties
- neem dan contact op met de winkel waar u uw vruchtenpers gekocht heeft.

sécurité

- **N'utilisez pas votre centrifugeuse si le filtre est endommagé.**
- Ne mettez jamais le bloc moteur, le cordon d'alimentation ou la prise électrique dans l'eau – vous risquez alors de vous électrocuter.
- Débranchez :
 - avant de mettre en place ou de retirer tout élément
 - avant de nettoyer
 - après utilisation.
- N'utilisez jamais une centrifugeuse endommagée ou en mauvais état. Faites-la vérifier et réparer. Pour cela, reportez-vous à la rubrique "service après-vente" en page 19.
- Utilisez uniquement le poussoir fourni avec l'appareil. N'introduisez jamais vos doigts dans le tube d'alimentation. Débranchez avant de retirer tout élément obstruant le tube d'alimentation.
- Avant de retirer le couvercle, éteignez l'appareil et attendez l'immobilisation du filtre.
- Ne laissez pas de jeunes enfants ou des personnes infirmes utiliser cette centrifugeuse sans surveillance.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation au contact de surfaces chaudes. Ne laissez jamais le cordon pendre de telle façon qu'un enfant puisse s'en saisir.
- Ne touchez pas les éléments mobiles de votre centrifugeuse lorsqu'elle est en marche.
- Ne laissez jamais votre centrifugeuse fonctionner sans surveillance.
- Cette centrifugeuse est réservée à un usage exclusivement domestique.

avant de brancher l'appareil, assurez-vous que

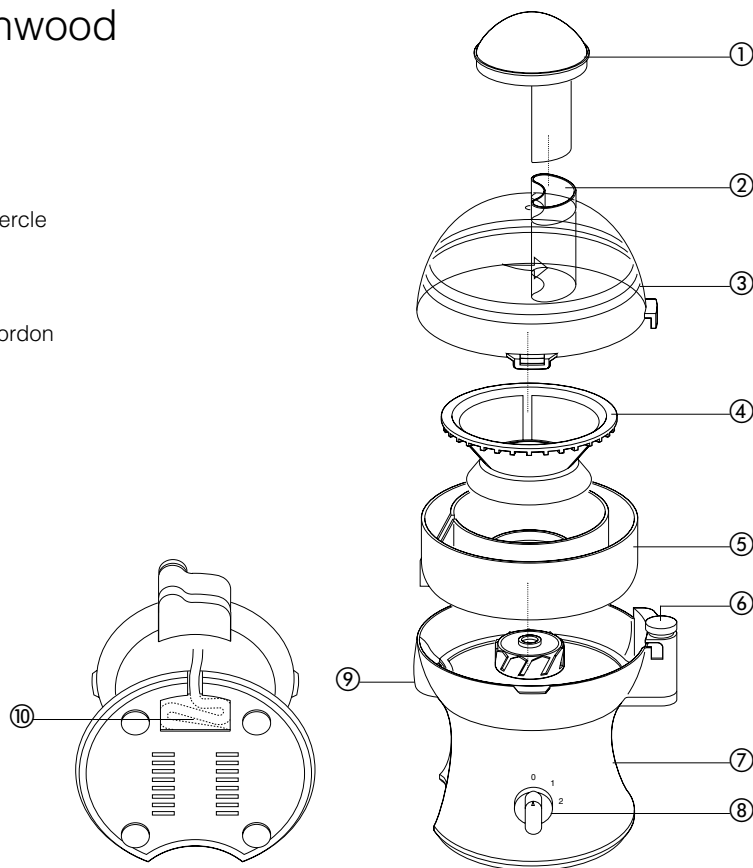
- Le courant électrique que vous utilisez est le même que celui indiqué sous votre appareil.
- Cet appareil est conforme à la directive 89/336 de la C.E.

avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

- 1 Retirez tous les emballages.
- 2 Démontez votre centrifugeuse : voir la notice sur le démontage, page 18.
- 3 Lavez les différents éléments de l'appareil : voir la notice sur le nettoyage, page 18.

faites connaissance avec votre centrifugeuse Kenwood

- ① poussoir
- ② tube d'alimentation
- ③ couvercle
- ④ filtre
- ⑤ récupérateur de pulpe
- ⑥ bouton de déverrouillage du couvercle
- ⑦ bloc moteur
- ⑧ bouton de réglage de la vitesse
- ⑨ bec verseur
- ⑩ compartiment de rangement du cordon



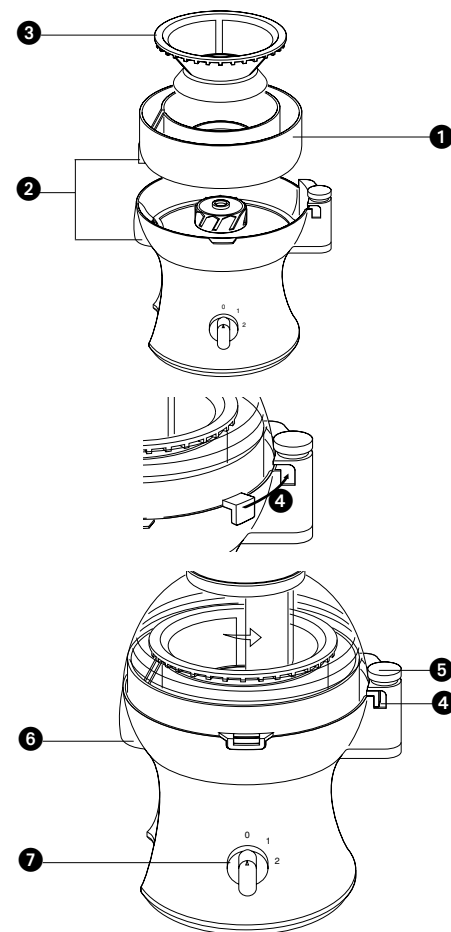
assemblage et utilisation de votre centrifugeuse

préparation des ingrédients

- Retirez les noyaux (prunes, pêches, cerises, etc.).
- Pelez les fruits et légumes à peau dure (melons, ananas, concombres, pommes de terre, etc.).
- Lavez simplement les fruits et légumes à peau tendre ou tout autre ingrédient (pommes, poires, carottes, radis, laitue, choux, persil, épinards, raisins, fraises, céleri, etc.).

assemblage et utilisation

- 1 Positionnez le récupérateur de pulpe **1** de façon à ce que son encoche se trouve à la verticale du bec verseur **2**
 - 2 Placez le filtre à l'intérieur du récupérateur de pulpe **3**
 - 3 Mettez le couvercle en place et tournez jusqu'au verrouillage du mentonnet **4** sous le bouton de déverrouillage du couvercle **5**. **Votre centrifugeuse ne fonctionnera pas si le couvercle n'est pas verrouillé.**
 - 4 Repoussez toute longueur superflue de cordon à l'intérieur du compartiment situé dans le socle.
 - 5 Placez un verre sous le bec verseur **6**
 - 6 Coupez les ingrédients en morceaux suffisamment petits pour pouvoir être introduits dans le tube d'alimentation.
 - 7 Mettez en marche **7** et faites pression sur les ingrédients à l'aide du poussoir. Sélectionnez la vitesse 1 pour les ingrédients à chair tendre et la vitesse 2 pour les ingrédients à chair ferme.
- Certains ingrédients à chair particulièrement ferme sont susceptibles de ralentir votre centrifugeuse, voire de la bloquer. Dans ce cas, éteignez l'appareil et désobstruez le filtre.
 - Eteignez l'appareil et videz le récupérateur de pulpe régulièrement en cours d'utilisation. **Débranchez toujours après utilisation.**

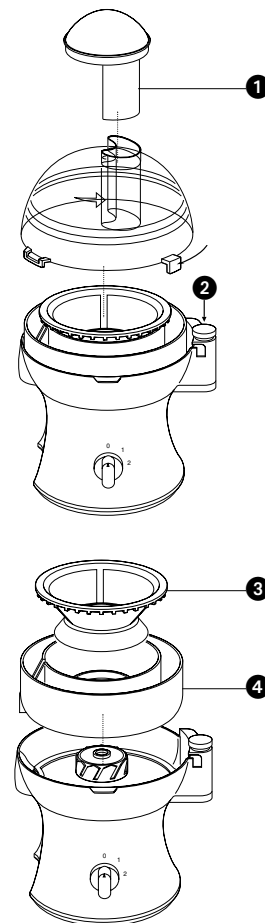


conseils

- Insérez lentement les ingrédients à chair tendre afin d'en exprimer le plus de jus possible.
- Les vitamines disparaissent rapidement – buvez votre jus dès qu'il est prêt pour bénéficier d'une concentration maximum en vitamines.
- Si vous devez conserver le jus préparé pendant quelques heures, privilégiez le réfrigérateur. Il se conservera mieux si vous y ajoutez quelques gouttes de jus de citron.
- Les agrumes produisent un jus amer car leur peau blanche est également centrifugée. Les presse-agrumes Kenwood sont recommandés pour tous vos jus d'agrumes.
- Ne buvez pas plus de 3 verres de 23 cl de jus par jour, à moins d'y être habitué.
- Pour les enfants, diluez le jus dans une quantité équivalente d'eau.
- Les jus produits à partir de légumes vert foncé (brocoli, épinards, etc.) ou rouge foncé (betterave, choux rouge, etc.) sont extrêmement forts. Veillez à toujours les diluer.
- Les jus de fruits étant riches en fructose (sucre de fruit), il est déconseillé aux personnes diabétiques et hypoglycémiques d'en boire beaucoup.
- Ne mélangez pas les jus de fruits et les jus de légumes (à l'exception de la pomme et de la carotte) – cela peut entraîner des symptômes douloureux d'aérophagie ou de ballonnements.

démontage de votre centrifugeuse

- 1 Débranchez.
- 2 Retirez le poussoir ❶
- 3 Maintenez pressé le bouton de déverrouillage du couvercle ❷ et tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez le couvercle.
- 4 Retirez le filtre ❸
- 5 Retirez le récupérateur de pulpe ❹



nettoyage

- Débranchez votre centrifugeuse avant de la nettoyer.
- Si le filtre est trop serré et qu'il vous est impossible de le retirer, attendez quelques minutes afin qu'il se relâche.
- Nous déconseillons le nettoyage au lave-vaisselle de tout élément de cet appareil.
- Certains aliments, telle la carotte, décolorent le plastique. Pour essayer de retirer cette coloration, vous pouvez frotter avec un chiffon que vous aurez préalablement trempé dans de l'huile végétale.

bloc moteur

- Essuyez à l'aide d'un chiffon humide, puis séchez.

récupérateur de pulpe, couvercle, poussoir

- Lavez, puis séchez.

filtre

- Nettoyez à l'aide d'une brosse douce.
- **Vérifiez le filtre régulièrement afin de déceler tout dommage apparent. N'utilisez pas l'appareil si le filtre est endommagé. Reportez-vous à la section "service après-vente".**

service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé pour des raisons de sécurité par KENWOOD ou par un réparateur agréé de KENWOOD.

Si vous avez besoin d'assistance pour :

- utiliser votre appareil
 - entretenir ou faire réparer votre appareil
- contactez le magasin où vous avez acheté votre appareil.

Sicherheitshinweise

- **Wenn der Filter beschädigt ist, den Entsafter nicht weiter benutzen.**

- Motorblock, Netzkabel oder Netzstecker nicht in Wasser tauchen - Sie könnten einen elektrischen Schlag erhalten.
- Netzstecker ziehen:
 - während dem Ein- oder Ausbau von Teilen
 - vor dem Reinigen
 - nach dem Benutzen
- Einen beschädigten Entsafter nicht weiter benutzen, sondern erst überprüfen und gegebenenfalls reparieren lassen - siehe "Kundendienst" auf Seite 25.
- Nur den zum Gerät gehörenden Stopfer verwenden. Nie die Finger in den Einfüllstutzen stecken. Bleibt ein Obst- oder Gemüseteil in dem Einfüllstutzen hängen, bitte sofort den Netzstecker ziehen.
- Vor Öffnen des Deckels den Entsafter abschalten und warten, bis der Filter stillsteht.
- Kinder und behinderte Personen sollten den Entsafter nur unter Aufsicht benutzen.
- Bitte achten Sie darauf, daß das Netzkabel keine heißen Flächen berührt oder von der Arbeitsfläche herunterhängt, so daß ein Kind daran ziehen könnte.
- Sich bewegende Teile dürfen nicht berührt werden.
- Den Entsafter nicht unbeaufsichtigt laufen lassen.
- Der Entsafter ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Vor dem Anschließen

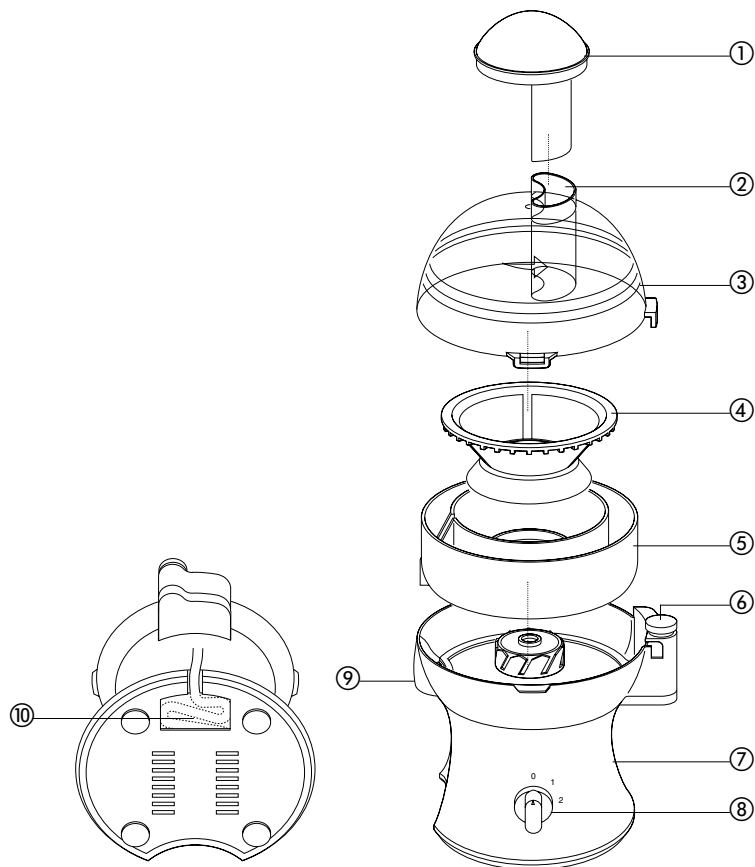
- Überprüfen Sie, daß die Netzspannung mit der auf der Unterseite des Entsafters angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Der Entsafter entspricht der EU-Richtlinie 89/336/EEC.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1 Verpackungsmaterial entfernen.
- 2 Zerlegen des Entsafters: siehe "Zerlegen des Entsafters", Seite 24.
- 3 Reinigen der Teile: siehe "Reinigung", Seite 24.

Bestandteile

- ① Stopfer
- ② Einfüllstutzen
- ③ Deckel
- ④ Filter
- ⑤ Tresterbehälter
- ⑥ Deckelentriegelung
- ⑦ Antriebseinheit
- ⑧ Geschwindigkeitsregler
- ⑨ Saftauffangschale
- ⑩ Netzkabel-Aufbewahrungsfach



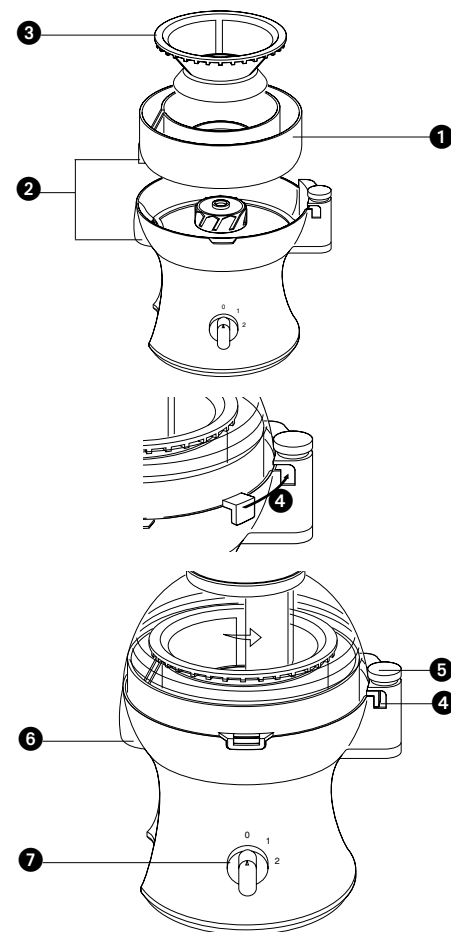
Zusammenbau und Benutzung

Vorbereitung der Früchte

- Steine bzw. Kerne entfernen (z. B. bei Pflaumen, Pfirsichen, Kirschen usw.)
- Harte Schalen (z. B. bei Melonen, Ananas, Gurken, Kartoffeln usw.) entfernen.
- Früchte/Gemüse mit dünnen Schalen (z. B. Äpfel, Birnen, Karotten, Rettiche, Salat, Kohl, Petersilie, Spinat, Trauben, Erdbeeren, Sellerie usw.) brauchen nur gewaschen werden.

Zusammenbau und Benutzung

- 1 Den Tresterbehälter **1** so aufsetzen, daß die Rinne über der Saftauffangschale **2** sitzt.
 - 2 Den Filter in den Tresterbehälter einsetzen **3**
 - 3 Den Deckel aufsetzen und drehen bis der Riegel **4** unter dem Deckel **5** einrastet. **Bei entriegeltem Deckel läßt sich der Entsafter nicht einschalten.**
 - 4 Überschüssiges Netzkabel in das Aufbewahrungsfach im Gerätefuß zurückschieben.
 - 5 Ein Glas unter die Saftauffangschale **6** stellen.
 - 6 Das Saftgut in kleine Stücke schneiden, so daß diese durch den Einfüllstutzen passen.
 - 7 Den Entsafter einschalten **7** und das Saftgut mit dem Stopfer nach unten drücken. Geschwindigkeitsstufe 1 für weiches, Stufe 2 für härteres Saftgut wählen.
- Sehr hartes Saftgut kann dazu führen, daß Ihr Entsafter langsamer läuft oder stehen bleibt. In diesem Fall den Entsafter abschalten und den Filter reinigen.
 - Während des Entsaftens in regelmäßigen Abständen den Entsafter abschalten und den Tresterbehälter entleeren.
- Nach Gebrauch immer den Netzstecker ziehen.**

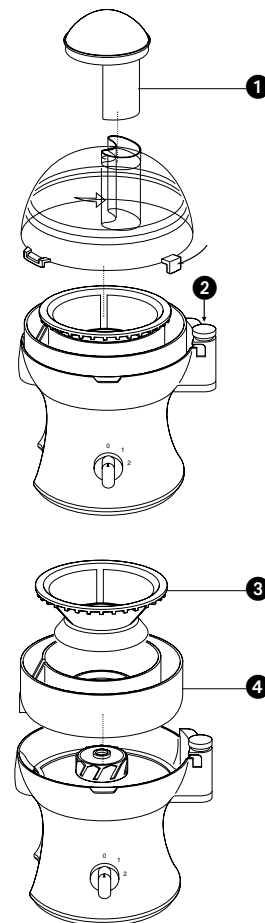


Tips und Hinweise

- Weiche Früchte langsam einfüllen, um möglichst viel Saft herauszupressen.
- Je eher Sie den Saft trinken, desto mehr Vitamine bleiben erhalten.
- Wenn Sie den frisch gepreßten Saft einige Stunden lang aufbewahren möchten, dann möglichst im Kühlschrank. Er hält sich länger, wenn Sie ein paar Tropfen Zitronensaft hinzugeben.
- Ein Entsaften von Zitrusfrüchten ist mit dem Entsafter nicht möglich. Hierzu empfehlen wir die Kenwood Zitruspresse.
- Der Saft von dunkelgrünem (Broccoli, Spinat usw.) oder dunkelrotem (rote Bete, Rotkohl usw.) Gemüse ist sehr stark - Sie sollten ihn immer verdünnen.
- Fruchtsaft enthält viel Fruktose (Fruchtzucker). Diabetiker oder Personen mit niedrigem Blutzuckerspiegel sollten nicht zu viel davon trinken.
- Frucht- und Gemüsesaft nicht miteinander mischen (ausgenommen Apfel und Karotte) - die Saftmischung kann sehr starke und schmerzhaftes Blähungen verursachen.

Zerlegen des Entsafters

- 1 Netzstecker ziehen.
- 2 Stopfer herausnehmen ❶
- 3 Deckelentriegelung ❷ lösen und Deckel im Uhrzeigersinn drehen. Danach Deckel abnehmen.
- 4 Filter herausnehmen ❸
- 5 Tresterbehälter herausnehmen ❹



Reinigung

- Vor der Reinigung Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Sollte der Filter zu fest sitzen, einige Minuten warten bis er sich etwas gelöst hat.
- Die Teile des Entsafters möglichst nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Einige Nahrungsmittel wie z. B. Karotten verfärben den Kunststoff. Diese Verfärbungen lassen sich durch Abreiben mit einem in Pflanzenöl getauchten Lappen entfernen.

Antriebseinheit

- Mit einem feuchten Tuch abwischen und trocken nachreiben.

Tresterbehälter, Deckel, Stopfer

- Spülen und abtrocknen.

Filter

- Mit einer weichen Bürste reinigen.
- **Den Filter regelmäßig auf Schäden prüfen. Einen beschädigten Filter nicht weiterverwenden – siehe "Kundendienst"**

Kundendienst

- Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes Netzkabel nur von KENWOOD oder einer autorisierten KENWOOD-Fachwerkstatt ausgetauscht werden.
- Bei Fragen steht Ihnen der KENWOOD-Kundendienst oder der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, gerne zur Verfügung.

sicurezza

- **Non usare l'apparecchio se il filtro risulta danneggiato.**
- Non immergere mai in acqua il corpo motore, il filo o la spina dell'unità - sussiste il rischio di scossa elettrica.
- Togliere la spina dalla presa di corrente:
 - prima di montare o staccare qualunque componente
 - prima di pulire l'apparecchio
 - dopo aver usato l'apparecchio.
- Non usare mai l'apparecchio se appare danneggiato. Farlo controllare o riparare da personale apposito (vedere a pagina 31 per le informazioni su 'manutenzione e assistenza tecnica').
- Usare solo lo spingitore fornito. Non mettere mai le dita nel tubo di riempimento. Togliere la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente prima di sbloccare il tubo di riempimento.
- Prima di togliere il coperchio, spegnere l'apparecchio ed attendere sino a quando il filtro non si ferma.
- Non lasciare che bambini o persone inferme usino l'apparecchio senza deguata supervisione.
- Non lasciare mai che il cavo dell'apparecchio venga a contatto con superfici molto calde o penda in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Non toccare alcun componente mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio dopo averlo acceso.
- Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico.

prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

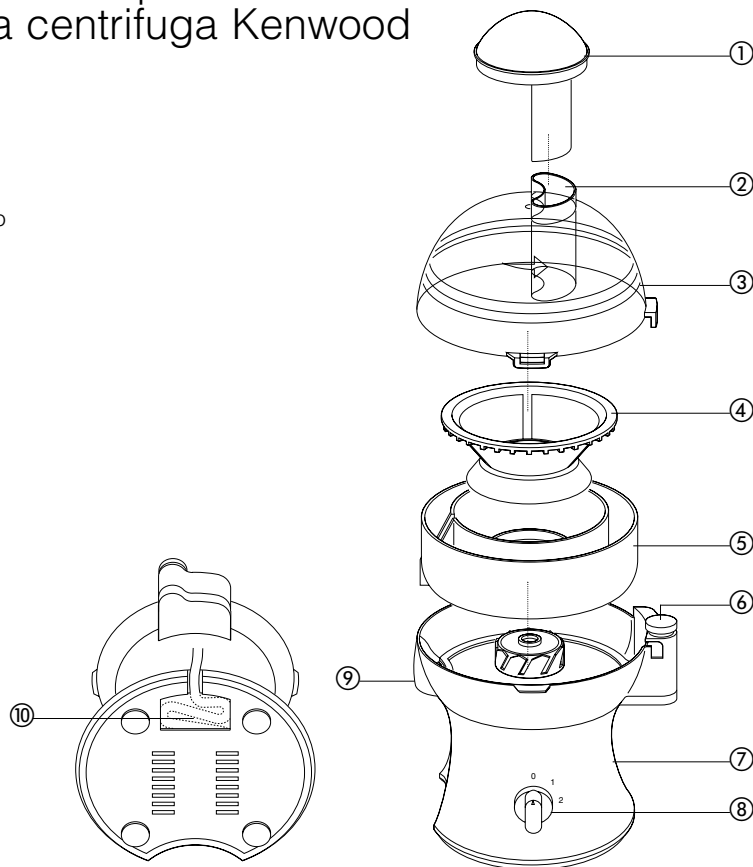
- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva Comunitaria 89/336/EEC.

prima dell'uso

- 1 Togliere tutto il materiale d'imballaggio.
- 2 Per smontare l'apparecchio: seguire le istruzioni date a pagina 30 su 'come smontare l'apparecchio'.
- 3 Lavare i componenti secondo le istruzioni di 'pulizia' fornite a pagina 30.

per conoscere il vostro spremifrutta e spremiverdura a centrifuga Kenwood

- ① spingitore
- ② tubo di riempimento
- ③ coperchio
- ④ filtro
- ⑤ dispositivo di raccolta della polpa
- ⑥ pulsante di apertura del coperchio
- ⑦ corpo motore
- ⑧ controllo della velocità
- ⑨ uscita del succo
- ⑩ rientranza per il cavo in eccesso



come montare ed usare l'apparecchio

preparazione degli alimenti

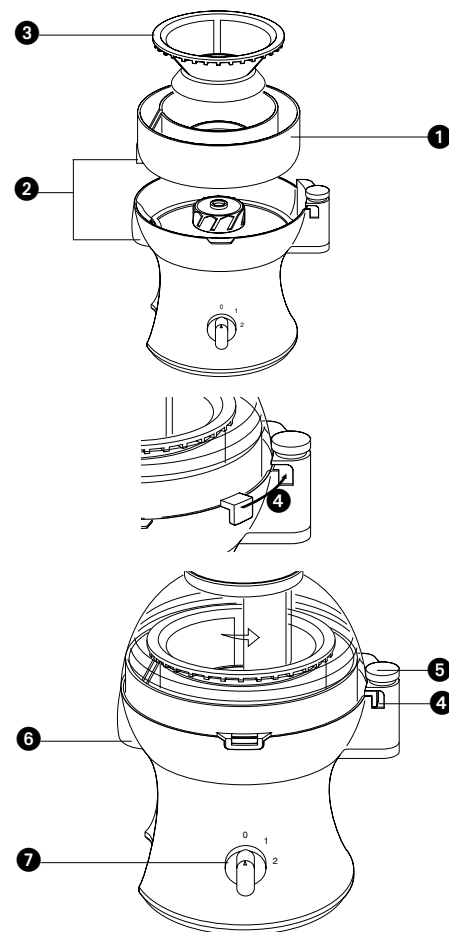
- Asportare i noccioli (per esempio da prugne, pesche, ciliegie, ecc.).
- Togliere la buccia dura (per esempio da melone, ananas, cetrioli, patate, ecc.).
- Per alimenti a buccia tenera o alimenti di altro tipo è sufficiente il lavaggio (per esempio per mele, pere, carote, ravanelli, lattuga, cavolo, prezzemolo, spinaci, uva, fragole, sedano, ecc.).

come montare ed usare l'apparecchio

- 1 Inserire il dispositivo di raccolta della polpa **1** affinché si fissi sull'apertura di uscita del succo **2**.
- 2 Inserire il filtro all'interno del dispositivo di raccolta della polpa **3**.
- 3 Ora mettere il coperchio e ruotare fino a quando il fermo **4** non si aggancia sotto al pulsante di apertura del coperchio **5**.

L'apparecchio non funzionerà se il coperchio non è stato ben chiuso.

- 4 Spingere il cavo in eccesso nell'apposita rientranza sulla base dell'apparecchio.
- 5 Collocare un bicchiere sotto l'apertura di uscita del succo **6**.
- 6 Tagliare gli alimenti in piccoli pezzi, affinché possano venire inseriti nel tubo di riempimento.
- 7 Accendere l'apparecchio **7** e spingere gli alimenti nel tubo usando l'apposito pressatore. Usare la velocità 1 per gli alimenti meno duri e la velocità 2 per gli alimenti più duri.
- Nel caso di alcuni alimenti molto duri, l'apparecchio potrà funzionare con lentezza o anche fermarsi. In questo caso, spegnerlo e poi sbloccare il filtro.
- Durante l'uso, spegnere ad intervalli regolari l'apparecchio e pulire il dispositivo di raccolta della polpa. **Dopo l'uso, togliere sempre la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente.**



consigli

- Inserire lentamente gli alimenti morbidi nell'apparecchio in questo modo si otterrà più succo.
- Le vitamine non permangono a lungo: a garanzia del massimo contenuto vitaminico, bere il più presto possibile il succo di frutta o di verdura.
- Se desiderate conservare il succo per alcune ore, mettetelo in frigo. Esso si conserverà meglio se aggiungerete alcune gocce di succo di limone.
- Gli agrumi danno un succo dal sapore amaro, poiché l'apparecchio spreme l'albedo presente all'interno. Per gli agrumi si consiglia di usare uno spremiagrumi Kenwood.
- Non bere più di tre bicchieri di 230ml di succo di frutta o verdura al giorno, a meno che non siate già abituati a farlo.
- Per i bambini, diluire il succo con pari quantità di acqua.
- Il succo di verdure verde scuro (come broccoli, spinaci, ecc.) o rosso scuro (come barbabietola, cavolo rosso, ecc.) è estremamente forte, quindi diluitelo sempre.
- Il succo di frutta ha un alto contenuto di fruttosio (zucchero della frutta), pertanto si consiglia moderazione nel caso di persone affette da diabete o da bassi livelli di zuccheri nel sangue.
- Non mischiare insieme succo di frutta e di verdura (fatta eccezione per mele e carote), poiché si potrebbe causare una dolorosa sensazione di flatulenza o gonfiore.

come smontare l'apparecchio

- 1 Togliere la spina dalla presa di corrente.
- 2 Sollevare lo spingitore ❶ per estrarlo.
- 3 Tenere premuto il pulsante di apertura del coperchio ❷ e girare il coperchio in senso orario. Togliere il coperchio sollevandolo.
- 4 Ora sollevare ed estrarre il filtro ❸
- 5 Infine, sollevare ed estrarre il dispositivo di raccolta della polpa ❹

pulizia

- Togliere la spina dall'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo.
- Se si hanno difficoltà nell'estrarre il filtro, attendere per qualche minuto, fino a quando non si allenta.
- Si sconsiglia di lavare i componenti dell'apparecchio in lavastoviglie.
- Alcuni tipi di alimenti, per esempio le carote, possono causare lo scolorimento della plastica. Per togliere le macchie dovute a scolorimento, strofinare le parti interessate con un panno imbevuto di olio vegetale.

corpo motore

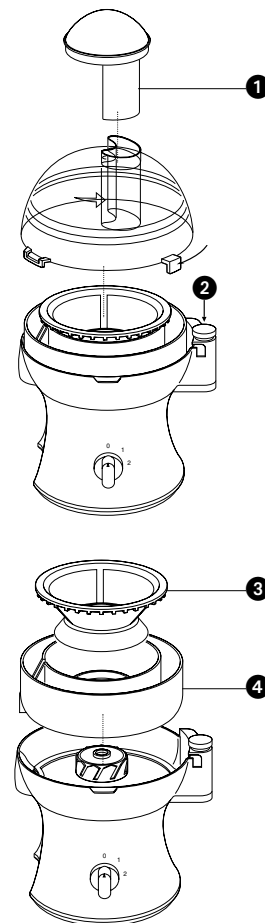
- Pulire con un panno umido e poi asciugare.

dispositivo di raccolta della polpa, coperchio e spingitore

- Lavare questi componenti, quindi asciugarli.

filtro

- Pulire usando uno spazzolino morbido.
- **Controllare regolarmente il filtro per escludere la presenza di danni. Non usare l'apparecchio con un filtro danneggiato. Vedere la sezione “manutenzione e assistenza tecnica”.**



manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, deve essere sostituito solo dal fabbricante oppure da un addetto KENWOOD autorizzato alle riparazioni. Ciò eviterà possibili situazioni di pericolo.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo:

- l'utilizzo dell'apparecchio
 - assistenza tecnica o riparazioni
- contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.

Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK

